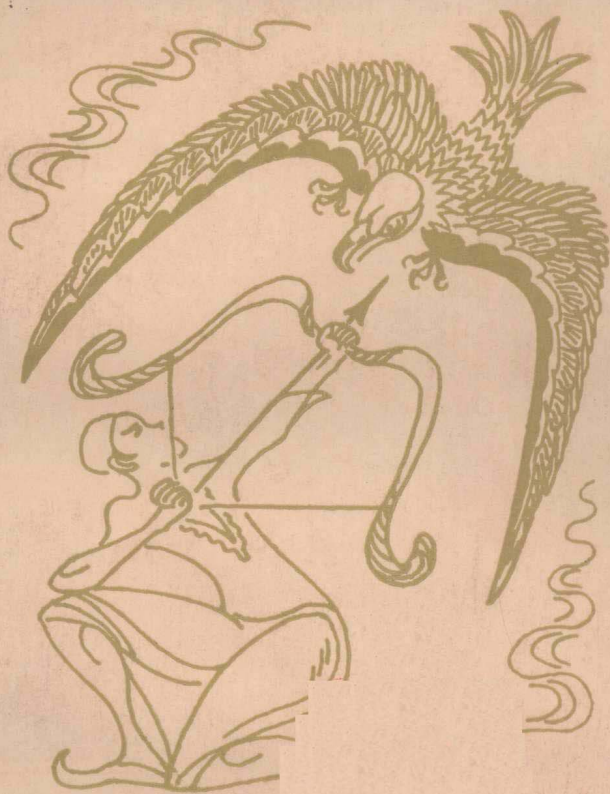




东乡族
民间故事集

东乡族民间故事集

郝苏民 马自祥 编

中国民间文艺出版社

一九八一·北京

责任编辑 凉 汀

插 图 高凤鸣

封面设计 陆杰夫

东乡族民间故事集

中国民间文艺出版社出版

(北京翠微路二号院)

新华书店北京发行所发行 北京二龙路印刷厂印刷

开本 $787 \times 1092^{1/32}$ 印张 $4^{5/8}$ 字数90,000

印数1—28,000册

书号: 10229·0024 定价: 0.48

前 言

亲爱的读者！在我们祖国多民族的大家庭中，你可了解东乡族同胞的情况吗？

从祖国西北的新兴工业城市兰州出发向西南行进，便是临夏回族自治州的中心。再由这里朝着东北方向，依山攀登，如同上台阶，登天梯一样，逐级而上……当你终于被汽车载至两千六百一十米的高度时，一座高山之巅的城镇——锁南坝，便霍然出现在面前，使你如临仙境，顿时心胸大开。举目而望，依次一十九条山岭，恰如一幅十九根翠玉缀成的扇面，缓缓展开，峦岫相连；再衬托上沟底洼边浓郁的白桦、杨柳，真是一派秀媚风光！倘若你鸟瞰四野，东边：洮河银粼闪闪，蜿蜒而过；西边：大夏河安恬文静，缓缓流去；正北方：黄河刘家峡水电站恰象一颗明珠，闪闪发光……这就是我们的兄弟民族东乡族聚居地——东乡族自治县。锁南坝是东乡族自治县的中心。

东乡族现有人口二十二万多。其语言属阿尔泰语系蒙古语族，是所谓蒙古语亲属语言之一，其基本成分是古老的蒙古语，汉语借词约占三分之一。他们的生活习惯与西北地区的回族很接近，然而无论从心理素质，还是从风习民俗看，都具有本民族独特的色彩。关于他们的族源与民族形成，具有倾向性的看法认为，以十三世纪进入今临夏地区的蒙古人为主，在漫长的历史进程中，与周围的回、汉等族人民相处，逐步发展成为东乡民族。东乡族人民不仅信仰伊斯兰

教，而且伊斯兰教在其历史上有过相当发展的史实，对东乡族的民族形成、民族心理和生活习俗各方面，至今都发生着深刻的影响。历史上，东乡族人民曾遭受过沉重的民族压迫和阶级剥削。历代统治者称他们为“化外土人”、“东乡土鞑子”、“东乡回回”，始终没被承认为一个单一的民族。解放前夕，东乡族处于封建地主经济发展阶段。封建军阀的野蛮统治也给东乡族人民带来过深重灾难。那时，父、子、孙三代当兵的现象，使这里形成了“集镇无人烟，乡村无少年”的悲惨情景……

然而，东乡族人民是强悍、骁勇和富有斗争精神的。从明末清初时起，东乡族人民反抗封建统治势力的斗争烽火就从未熄灭过。他们曾提出“官逼民反，不得不反；如要不反，免粮免款”的口号。血腥的屠杀，悲壮的牺牲，都没能使刚烈、顽强、铁骨铮铮的东乡族人民屈服过。

解放后，东乡人民才被平等地承认为单一民族，并以这块祖辈繁衍的故乡、民族生息的摇篮之地，正式作为自己民族的称谓。

在漫长的历史发展中，东乡族人民以艰苦卓绝的劳动，把昔日称为“山高没尖子，沟深没底子，滚死麻雀摔死蛇”的穷山荒岭经营成世代得以生存的沃土，为祖国创造了物质财富；而且也在同自然界的斗争与阶级和民族的斗争中，创造了精神财富。东乡族人民没有本民族的文字，因此，口头文学就成了他们进行艺术创作的重要形式。他们用口头文学最真实、最生动地反映了民族的愿望、理想、悲苦和欢乐；也形象地映照出了东乡族人民历代社会生活和特有风俗的图景。在这些丰富的民间文学中，有古老质朴的传说，趣味盎然的生活故事，富有哲理的民间童话，还有妙趣横生的

机智人物的笑话……这些都是东乡族人民世代流传下来的宝贵精神财富。

本集中的故事，按其内容大致可以分为下列几方面：

一、传说故事。在这类故事里，真实地反映了东乡族的历史和民族的发展及风俗习惯。如《璐妇人斩蟒》，就生动地讲述了东乡人民举行婚礼时唱“哈利”的一种富有特色的古老风俗的来历。这篇关于民俗的传说，既通过幻想的色彩反映出社会中善（人民）、恶（蟒精）之间尖锐的生死斗争，也歌颂了一位女子的机智勇敢和为正义献身的精神。故事逼真地为我们显现出东乡族妇女在早期社会生活中的地位。《赤孜拉妩》则通过一对纯洁的爱人，勇敢地与恶魔搏斗，不惜牺牲，后来人们把他们的名字联在一起，作为家乡地名的传说，反映了东乡族人民美丽而高尚的精神情操。同时也通过优美的民间乐器“咪咪”的来历，反映出了他们那坚韧不拔的顽强精神和聪明才智。在《葡萄山和高陵峙》的传说中，生动地告诉我们汉族和东乡族人民历来亲密无间地生活在一起，他们共同与自然、与恶势力斗争，改造和建设着美好的家乡。《米拉尕黑与海迪娅》，是东乡人民以母语保存至今最为本族人民喜爱的一篇作品。故事曲折动人，有着浓重的浪漫主义色彩，讲来娓娓动听，令人心旷神怡。

从这组故事里，我们还可以看到，东乡人民怎样通过遨游太空的幻想，以传奇性的手法来塑造了助人为乐、善良正直、爱憎分明的蛤蟆形象。

二、生活故事。在这组故事里，通过瑰玮斑斓的幻想，从生活的各个侧面，反映了东乡人民不同历史时期的心声。这里有反映忠贞爱情的一双金光灿烂的金鸟；有变成牡丹花

的月宫仙女；有终生相爱，死后也不分离的比翼鸟；有穿上白羽飞衣、腾空而起、逃出后娘虐待的善良姑娘；也有知恩助人的蛇；羊尾巴变成的朶孙子……凡此，一个个栩栩如生的形象，又无不在与地主、有钱汉、庄头、阔少爷、恶婆婆和残忍的后娘的斗争中，表现出他们坚强、乐观、机智、勤劳、忠贞和善良、敦厚的劳动者的高贵品质。而这些，对于我们今天正在大力建设社会主义精神文明的时候，仍然有着好的启示和教益。

三、如同其它民族的情形一样，东乡族人民中也流传着不少发人深思的童话和动物故事。我们从搜集到的材料中也择优选译、整理了几则，以见一斑。

四、在各民族民间文学浩如烟海的优秀作品里，机智人物的故事，是其中最闪光华的部分之一。如同阿凡提、巴拉根仓、阿古登巴和阿一旦这些勇敢而智慧、风趣又幽默的人物一样，东乡族人民中的玉斯哈也是一个别具风采的人物。他的传闻趣事，辛辣有趣地嘲讽了时弊。

东乡族的各类民间传说、故事，是他们世代创造，相继传承下来的精神财富，在相当长的历史阶段里，也是他们唯一的散文文学形式。多少年来，由于东乡人民备受欺凌，所以在任何历史文献中，都无法找到有关东乡族人民历史的、民族的比较翔实的记载和资料。加之东乡族人民没有本民族的文字，关于这个民族的往昔，就只有到那些伴随时代而产生的各类口头文学中去寻觅了。因此可以说民间口头文学是东乡族人民生活的一个重要组成部分，也是东乡人民自己的真正历史。今天它更是研究东乡人民往昔政治、经济、宗教、民族、心理、道德、文学和语言的极有价值的材料。我们知

道，关于东乡民族的族源和形成的研究，至今中外学者尚无权威性的定论。从这些口传文学中，所见到的早期生产方式、经济形态、生活习俗、民族心理、阶级关系以及家庭的、社会的结构等等，都为我们了解、研究这个民族提供着新的启发和线索。例如，在早期的东乡族传说故事中，以“毛速木恶魑”为总题目的“平妖镇魔”的故事，有着突出的位置。然而我们都清楚，“蟒古斯”（或“毛——斯”）的故事，在蒙古族的英雄史诗和早期传说中，是一个很突出的乱世恶魔的形象。如出于同来源的达斡尔族民间故事中的“莽盖”形象；鄂伦春族民间故事中的“蟒貌”（即“满盖”）形象一样，我们认为，从语源角度去考察，“蟒古斯”也正是“毛速木恶魑”的“毛速”一语；而“木恶魑”则同“莽盖”、“满盖”出于同源。值得注意的是，在东乡族的恶魔形象里，同时又存在着语源于阿拉伯语的“伊比力厮”以及“筛淌”之类。同时，东乡族民间故事里，以妇女为主题的故事为数不少。这些故事中妇女的形象与气质，都与信仰同一宗教，同受封建礼教束缚的回族妇女在民间故事中的面貌迥然不同，这也正是东乡族之所以为之东乡族的历史真实吧！

应中国社会科学院文学研究所之约，我们与东乡族爱好民间文学的同志们合作，共同编写了《中国少数民族文学史》中《东乡族文学》部分。在编写过程中，我们接触了一些故事资料，从中选择若干适于广大读者阅读的篇目，编辑成了这本书。由于条件所限，我们所掌握的资料远远不能反映出东乡族各类故事的总貌，这是我们深感遗憾的事情。但是，我们也不得不说明，就是这本微不足道的小集子，也是开国三十余年来关于东乡民族的第一本书。而且在入选的作品

中，除六篇为外民族作家、民间文学工作者所搜集、整理外，绝大多数的作品，是由本民族的民间文学爱好者搜集、整理的。这对于一个没有文字和社会主义新型的作家文学尚在形成之中的、我国局部地区独有的小民族来说，实在又是一件值得庆幸的事情！

在这本书的编辑出版过程中，中国民间文艺出版社的同志不光给予热情的支持和鼓励，而且也付出了不少辛勤的劳动，这使我们非常感动。那么，就让我们把这一册东乡族有史以来第一本民间故事集，奉献给勤劳善良、坚强而又智慧的东乡族人民和团结友爱的各民族读者吧！

在整理、编选过程中，我们对于入选的作品进行了一些必要的加工和注释。但由于水平所限，可能会出现不妥当之处，对此以及编选方面的其它不足和缺点，希望能得到专家和读者的指正。

郝 苏 民

1981年元旦于兰州

目 录

前 言	(1)
-----	-------

璐妇人斩蟒

——关于婚礼唱“哈利”的来历	(1)
----------------	-------

赤孜拉妩的传说	(7)
---------	-------

葡萄山和高陵峙	(14)
---------	--------

米拉尕黑与海迪娅	(18)
----------	--------

三 姐 妹	(33)
-------	--------

巧 蛤 蟆	(42)
-------	--------

蛤蟆姑娘	(48)
------	--------

蛤蟆灵丹	(54)
------	--------

小伙子，金戒指，猫和狗的古经	(62)
----------------	--------

“咯日——八石——”

——关于碌碡来历的传说	(68)
-------------	--------

双双金鸟	(75)
------	--------

挡羊娃和牡丹花	(78)
---------	--------

沙 郎 哥	(81)
-------	--------

白羽飞衣	(86)
------	--------

孤儿和后娘	(91)
-------	--------

孕 孙 子	(97)
-------	--------

皎皎女..... (100)

新媳妇驱鬼..... (106)

麻囊为啥变成瞎老鼠..... (112)

聪明的地达达..... (115)

喜鹊为什么跳着走..... (117)

可恶的地狗..... (119)

玉斯哈的故事

进面馆..... (122)

三不做..... (124)

打“饿虫”..... (126)

怜悯..... (128)

撒谎..... (129)

搭桥..... (132)

揩油..... (134)

愁肠..... (135)

璐妇人斩蟒

很久很久以前，在考勒地方东边的康特黑大山上，出了一条大蟒精，经常伤害生灵。特别是一到晚上，它的两只眼睛发射着绿色的凶光，射向十多里远的呱录呱山上，搜寻猎物。如果是男人被它看见，它就吸去吃掉，如果是年轻貌美的女子，它就抓去糟践。自从这大蟒精出现以后，方圆几十里的人们都惊恐不安。他们拖儿带女，逃到很远的地方去避难，使康特黑和呱录呱一带不见了人烟。

话说，有一个刚成亲不久的年轻猎手，名叫璐推。他人很勇敢，狩猎的本领也很强。这一天璐推告诉新婚的妻子说，他想到呱录呱山上去打围。妻子劝他说：“人们都说康特黑、呱录呱山上出了个大蟒精，我看你就不要去吧。”可是勇敢的猎手根本不相信这些传言，他坚持要到那里去打围。他一面收拾弓箭，一面对妻子亲热地说：“别再阻拦我了，我不过三五天就会回来的，如果呱录呱真的有象人们说的那个蟒精，我就把它射死，把皮子剥下来给你做鞋用。”

丈夫的话打动了妻子的心，她不再劝阻了。不过，总有一种不幸的预感使她不安。临行前，她又要求和丈夫换鞋。她说：“脱下你的一只白羊皮鞋子，穿上我的一只花鞋吧！”这一下，弄得丈夫傻了眼。“噫！你这不是叫我出丑吗？一个男人穿一只女人的花鞋，叫别人看见成啥样子？”可是多情的妻子却说：“如果你不换鞋，我就不让你去打猎。因为我是怕你万一出什么意外，我寻找时好有个标记。再说，我



穿上你的一只白鞋子，也好时时惦念你。”妻子说着，她那俊俏的眼睛里含满了泪水。璐推不忍使妻子过分伤心，便脱下了自己的一只白鞋子，换上了妻子的一只花鞋。

璐推走了很远的路，才来到了呱录呱山。他打了一天围，猎获了不少的野兽。晚上，他在松林间的草坪上架起一堆篝火，躺下歇息。就在这时，突然从对面的康特黑大山上，射来两道绿莹莹的寒光。璐推知道事情不妙：“哎呀！这里果真有**大蟒精**！”他一咕噜从地上跳起来，急忙拈弓搭箭，要向**蟒精**射去。突然一股难以抗拒的强大吸力向他吸来，他顿时感到浑身变得软绵绵的。就这样，骁勇强壮的年轻猎手璐推，身不由己地被**蟒精**吸进巨口，吃掉了。

噩耗传来，璐推的妻子十分伤心。但她是一个坚强的女人，她决心到呱录呱去寻找丈夫的尸骨，并为丈夫报仇。人们一听到这个消息，都来劝阻她：“傻女子啊，千万不可到呱录呱去呀。那**蟒精**专会糟践年轻女子，你这一去，不正是自投罗网吗？”一席话，倒激得璐推的媳妇对**蟒精**更加仇恨了。她想，万恶的**蟒精**吞食了多少个男人，坑害了多少年轻的女子，这个大害，一定得除掉！从此，她整天想着如何除掉**蟒精**的办法。

再说，大蟒吞人的消息传到了土司府，大兀列老土司发出了除蟒榜文：谁要能除了**蟒精**，他情愿禅让土司的官职，而且世代相袭。可是榜文贴出了很久，也没有一个人敢揭榜。后来这消息传到了璐推妻子的耳朵里，她便来到土司府，揭了榜文。老土司问她用什么办法除**蟒精**？她说：“要一块白布，一块红布，一坛塔拉松①，再派上些人在后面跟随并听

① 塔拉松：东乡语，酒的意思。

从我的号令。我若喊一声：哈利阿——宏纳，他们就前进；如果我喊：折回阿——宏纳，他们就赶快后退。只要一切按我说的办，蟒精就一定能够除掉。”老土司虽然半信半疑，但由于没有更好的办法，就答应了璐推妻子的条件。

在一个月明星稀的晚上，璐推妻子带着一队人来到呱录呱山上。她叫大家在树丛中埋伏起来，自己站在蟒洞前。这时，蟒精射着两道绿莹莹的凶光，慢腾腾地蠕动着爬出了洞口。蟒精突然发现面前站着一个美貌非凡的女人，口里不由得流出了涎水：“今天真是好运气，碰上了这样美貌的女子，我该好好玩乐一下了。”于是便怪声怪气地问：“你是谁？竟敢跑到我的洞口来！”璐推媳妇回答：“我是璐推的妻子，我来找我的丈夫。”蟒精听后哈哈怪笑：“在我这洞里，男人的尸骨无数，你能认得出来吗？”

“能认得出来。我丈夫的两只脚上一只穿着白鞋子，一只穿着花鞋子。”

刚说到这里，蟒精突然嗅到一股醇香的酒味。便问：

“你手里提的是什么？”

“是拿给你的礼物，一坛塔拉松。”

“啊，你真是聪明，还给我捎来了礼物。那么你愿意当我的老婆吗？”

“我敬佩你的本领，我愿意终身服侍你。不过，在成亲之前，我得先敬你喝掉这坛塔拉松。”

璐推媳妇又说，因为怕羞，在进洞之前，要在蟒精的眼睛上蒙上一块白布。

蟒精被这女人的美貌和殷勤迷住了，两项要求它都答应了。

大蟒发凶光的双眼被蒙上白布后，璐推媳妇赶紧拿红

布一挥，四下里埋伏的兵丁就悄悄地拥到洞口。

进了洞以后，蟒精便按捺不住地动手动脚，璐推媳妇假装生气地说：

“你怎么不守信用啊，不是说好先喝了塔拉松再成亲吗？”于是蟒精大碗大碗地喝起了塔拉松。坛里的塔拉松渐渐少了，大蟒也渐渐支持不住了。最后，它终于东斜西歪地醉倒了。

璐推媳妇这时象唱歌一样地喊了起来：

“哈利阿——宏纳！”

听见号令，洞口的人们唿啦一声闯进洞来。由于脚步声太大，大蟒被震醒了，它睁开朦胧的双眼，问道：

“美人，这是什么声音？”

璐推媳妇见蟒精睁开了眼睛，就急忙又象唱歌一样地喊起来：

“折回阿——宏纳！”然后她又转身对大蟒精说，“这是我高兴时唱歌的声音啊。”说着她又把剩下的一点酒，全部灌进了大蟒的口里，大蟒又闭上了双眼。

“哈利阿——宏纳。”

大伙儿听到喊声，又一下子冲进洞口。嘈杂的声音，再次把大蟒精惊醒了，它又睁开眼问：

“这又是什么声音啊？”

“折回阿——宏纳。”喊完她对蟒精说，“外面起风了，这是风吹林涛的响声。”

这时酒力全都发作起来了，蟒精沉沉睡去。

“哈利阿——宏纳。”

人们听见号令象箭一样冲进洞里，对准醉成一团泥的蟒精，用长矛、利斧、短剑，又戳又砍，很快便把它剁成了肉

酱。他们又在蟒精洞里寻出了一只白鞋子，一只花鞋子，交给了璐推的媳妇。大家抬着璐推媳妇，凯旋而归，来到了大兀列土司府。

老土司一则是言在先；二来无子无女，又见璐推媳妇大智大勇，就把土司的官位让给了她。

璐推媳妇当上了土司以后，她体谅百姓，治理部落有方，很受人民爱戴。后来，人们为了纪念璐推媳妇为民除害，杀掉蟒精的功德，就在结婚的喜庆日子唱“哈利”。从此“哈利”就成了东乡族人民的“迎婚调”。

自祥 搜集整理